

觀塘區議會屬下各委員會及專責小組的主席報告

下列報告簡載觀塘區議會屬下各委員會及專責小組於上次區議會會議後舉行會議的主要議項：

<u>委員會/專責小組</u>	<u>會議日期</u>	<u>附件</u>
文化、康樂及體育事務委員會	9.11.2010	附件一
地區設施管理委員會 地區工程專責小組	11.11.2010 (聯合會議)	附件二
環境及衛生委員會	16.11.2010	附件三
房屋事務委員會	18.11.2010	附件四
社會服務委員會	23.11.2010	附件五
交通及運輸委員會	25.11.2010	附件六
財務及行政委員會	30.11.2010	附件七
觀塘區發展及重建專責小組	7.12.2010	附件八

2. 如有需要，各委員會及專責小組的主席可於會上就有關報告作出補充及回答議員的詢問。

文化、康樂及體育事務委員會
主席就 2010 年 11 月 9 日
第 20 次會議主要議項所作的報告

康樂及文化事務署香港非物質文化遺產普查

康樂及文化事務署(下稱“康文署”)代表於會議席上向委員介紹香港非物質文化遺產普查。委員對非物質文化遺產普查(下稱“普查”)表示支持，認為普查有助保護傳統文化。但有委員認為“非物質文化遺產”一詞較為艱深，一般市民或難以理解，建議在宣傳普查時，採取較生活化的手法，令市民容易明白，藉以提升普查的成效。委員建議於普查完成後，設立公開資料庫存放有關資料，供市民參閱。康文署代表表示聯合國教科文組織在《保護非物質文化遺產公約》內，除了要求公約國編製非物質文化遺產清單外，同時亦要求公約國進行相關的教育、宣傳和保護；他們指出香港對非物質文化遺產暫未有整體性的保育及發展策略，認為市民應積極參與非物質文化遺產的保育及發展，增加對非物質文化遺產的認同感。

第三屆全港運動會地區代表隊支援項目撥款申請

2. 委員通過有關文件。

2010/2011 年度觀塘分區聯誼同樂日撥款申請

3. 委員通過有關文件。

2010/2011 年度觀塘健康城市督導委員會修正撥款申請

4. 委員通過有關文件。

申請觀塘區議會撥款以組織觀塘區議會啦啦隊代表隊

5. 香港業餘田徑總會主辦的渣打馬拉松 2011 賽事將於 2011 年 2 月 20 日舉行，觀塘區議會獲邀參加“十八區挑戰賽”。在 2010 年 11 月

2 日第十九次觀塘區議會全會會議席上，議員已通過觀塘區議會將派代表隊參加“十八區挑戰賽”。因此，觀塘區議會將派出隊伍參加“區議會挑戰盃”及一隊啦啦隊代表參與活動。委員通過有關文件。

文化、康樂及體育事務委員會主席陳國華

**地區設施管理委員會及
地區工程專責小組主席就 2010 年 11 月 11 日
聯合會議主要議項所作的報告**

觀塘市中心重建項目過渡期臨時小販市集、垃圾站及公廁的重置建議

市區重建局建議將小販市場集中於觀塘政府合署現址重置，並由單層改作雙層設計，以同時容納物華街和協和街小販市集的經營者。此外，目前位於仁愛圍的公廁及垃圾站，建議重置於觀塘政府合署現址的南端，即賽馬會健康院的北部。

2. 多名委員贊成新的臨時小販市集選址，認為把攤檔集中既可以方便小販商戶，也能方便購物者。有委員提出由於公廁建於垃圾站的上層，擔心對使用者會感到不方便，希望能把公廁移近臨時小販市集，而有關公廁的詳細設計有待局方跟食物環境衛生署商討。

地區小型工程新建議項目

3. 委員會通過兩項由觀塘民政事務處(下稱“民政處”)主導工程，及四項由康樂及文化事務署(下稱“康文署”)主導的地區小型工程新建議項目。

地區小型工程已通過項目

4. 民政處指出上一屆與顧問公司的合約已在今年 5 月完結，但顧問公司仍須跟進在合約完結前已展開的工程項目，直至工程完結。現時，總署只批出了新界東、新界西及港島區的顧問合約，而九龍區的顧問合約則仍待獲批。為了解決目前沒有合約顧問的問題，總署將聘請一名聯絡經理負責初步評估及設計九龍區的工程項目，待落實了新的合約顧問後再作移交。但由於觀塘區交由定期合約顧問負責的工程項目較多，其中三項工程將交由總署的工程人員負責，而該三項工程預計在本財政年度內展開，並在下一財政年度初竣工。

5. 名委員對於多項交由定期合約顧問負責的工程未能在本屆區議會內完成感到失望，要求處方向總署再三表示不滿意現時地區小型工程委聘合約工程顧問的安排及進度，希望日後不會再發生同樣的情況。

觀塘區社區中心/會堂於 2010 年 9 月至 10 月使用概況

6. 多名委員認為新實行的租用社區中心/會堂程序過於複雜。民政處回應多項的規則是為了減少違規租用社區中心/會堂的情況，並希望各申請團體的負責人清楚申請活動的詳情及知道作為租用者所需承擔的責任。因此，處方現要求申請表格上要有親筆簽署/蓋上圖章，並不接受經影印或電腦素描的簽署，而表格須要親自或以郵寄方式遞交。

於牛頭角下邨興建跨區社區文化中心進度報告

7. 委員關注觀塘跨區社區文化中心工程進度，康文署回應建築署已完成工程技術可行性評估，並已聘用顧問公司進行初步設計工作。根據重建牛頭角下邨的工程進度表，地盤將於 2012 年中可供發展。

8. 委員認為要到 2012 年才能取得牛頭角下邨有關土地開始發展興建跨區社區文化中心是太遲。署方補充現時已開始籌劃前期的設計工作，希望當土地交到署方接管時，工程便能馬上動工。

其他事項

9. 康文署指出已收到香港鐵路公司回覆會在觀塘及牛頭角港鐵站的街道圖上加上觀塘海濱花園的位置，也會在觀塘港鐵站 B 出口加上觀塘海濱花園的出口指示。

10. 主席報告已向全港二千多間的旅行社送上有關觀塘海濱花園(第一期)的宣傳單張。委員建議旅行社可考慮以觀塘碼頭作為海港遊的上船地方，以便向遊客一併介紹觀塘海濱花園。

11. 民政處報告由 11 月 15 日開始，觀塘社區中心外牆電子顯示屏會全規模播放宣傳短片。根據區議會早前通過的文件，宣傳短片會在星期一至星期五，上午十時至下午四時播放，當中包括四小時的區議會資訊和兩小時政府短片。處方正跟進有關播放宣傳國歌及愛國短片的安排。

地區設施管理委員會主席潘進源
地區工程專責小組主席馮錦照
觀塘區議會文件第 6/2011 號

環境及衛生委員會
主席就 2010 年 11 月 16 日
第二十次會議主要議項所作的報告

辛卯年觀塘區年宵市場簡介

食物環境衛生署代表向委員介紹有關事宜及諮詢委員意見。經討論後，主席總結委員普遍支持來年的年宵再次在康寧道遊樂場舉行，希望署方能夠考慮委員提出的改善建議，特別是傷健通道的改善工程。

地區小型工程新建議

2. 委員通過兩項觀塘民政事務處(下稱“民政處”)主導及四項康樂及文化事務署(下稱“康文署”)主導的新工程建議，詳情如下：

主導部門	工程地點	工程項目
民政處	定富街往牛頭角樓梯	設置指示牌 (修訂)
民政處	藍田洋紫荊紀念徑	設置命名及紀念牌匾 (修訂)
康文署	藍田公園	飲水器改善工程
康文署	麗港公園	兒童遊樂場設施改善工程
康文署	九龍灣公園	兒童遊樂場設施改善工程
康文署	油塘配水庫	增設緩跑徑設施工程

有關分發防治疫症工作會議水樽事宜

3. 秘書報告防治疫症工作會議早前訂製了水樽已運送到各位議員的辦事處，每位議員獲分發 280 個水樽。委員備悉有關事宜。

邀請土木工程拓展署在下次會議報告觀塘區綠化總綱圖的進度

4. 委員建議邀請土木工程拓展署安排代表出席下次委員會會議，向委員報告觀塘區綠化總綱圖的進度。經討論後，主席表示秘書將邀請署方安排代表在下次會議向委員報告有關進度。

環境及衛生委員會主席劉定安

房屋事務委員會
主席就 2010 年 11 月 18 日
第二十次會議主要議項所作的報告

房屋署公共房屋工程進展報告

委員表示根據啓德第一甲區第一期及第二期的設計方案，約七成居民主要利用啓德站出入，但由於港鐵沙中線啓德站延期落成，委員關注交通配套未能配合入伙時間，建議房署與運輸署研究如何疏導該區人流。

屋宇署/食物環境衛生署聯合辦事處(觀塘分處)工作進展報告

2. 委員表示不少居民投訴處方因找不到滲水源頭而終止處理，業主最終需自行聘請專業顧問進行測試及維修，建議處方引進新技術，如紅外線測試等，取代或輔助現時的色粉測試。另外，委員認為無法查證源頭便終止個案的處理方針並不恰當，亦十分危險，建議處方聯同其他專業人士或學術機構合作，成立特別小組處理較難查找源頭的個案。
3. 委員認為屋宇署應與建築署多作溝通，監察新建樓宇的防水標準，並加強打擊擅自改動樓宇間格的情況，避免樓宇出現滲水的情況。
4. 委員表示，很多個案的處理時間太長，對住戶造成長期的滋擾，滲水情況若拖延太久亦未獲妥善處理，亦會影響樓宇的結構，造成危險，期望處方盡量縮短處理時間。
5. 委員指出，污水渠和食水渠均會出現滲漏的情況，認為聯合辦事處到第三階段才檢查食水的漏水問題會延誤處理，提議處方同步處理食水滲漏的問題。

6. 聯合辦事處於 2004 年成立至今，已有一段時間，委員建議政府重新檢討聯合辦事處的角色及職能，避免造成資源及人手不足的問題。

7. 委員表示，負責處理第三階段程序的外判公司，工作表現和與住戶的溝通兩方面均未見完善，委員並質疑外判顧問公司會否為趕上個案進度而未有盡全力進行檢測維修。

8. 委員就聯合辦事處工作的適時檢討、處理效率、服務承諾、技術問題、資源運用、對終止個案的處理方法六個主要範疇提出了具體的意見，委員會已向發展局和食物及衛生局反映委員的意見，並附上是次會議記錄擬稿供局方參考，要求局方關注樓宇滲漏的問題。

其他事項

(I) 電單車車位不足事宜

9. 有委員提出，由於秀茂坪區內相繼有五座新公屋大廈落成，令區內電單車車位嚴重不足，期望房署能協助向有關部門反映。

(II) 順利邨野鴿聚集的問題

10. 有委員表示，順利邨利溢樓及利富樓的上蓋出現野鴿聚集的情況，已向邨管諮委會多次投訴，漁護署亦有派員放置鴿籠及驅雀劑，但情況一直未有改善，居民不敢晾曬衣服，亦擔心帶來禽流感，期望房署能跟進處理。

11. 高級房屋事務經理林錦鴻先生表示，會後將到秀茂坪區實地視察車位問題及了解順利邨的野鴿聚集情況，以便作出適當跟進，稍後會向兩位委員報告有關進展。

房屋事務委員會主席柯創盛

社會服務委員會
主席就 2010 年 11 月 23 日
第 20 次會議主要議項所作報告

社會福利服務介紹—為有精神健康問題人士提供的社區康復服務

委員獲悉上述服務介紹。有委員查詢有關轉介精神健康問題個案的途徑及處理方法，以及觀塘區有關個案轉介的資料和數據，亦有委員要求社會福利署(下稱“社署”)在下一次會議上報告個案的跟進進度及成效。此外，有委員關注如何能優化社署與區內服務單位在復康服務上的協調工作，以及現時觀塘區內提供的康復服務是否足夠應付與日俱增的精神健康問題個案。另外，有委員查詢有關社署如何處理有精神健康問題人士與他們家人、鄰舍、其他殘疾人士及屋邨管理人員之間的相處問題。最後，委員一致同意呼籲各界人士多就社區康復服務給予意見及支持，並請社署增加資源，深化服務，使有精神健康問題的人士得到適切的援助。

撥款申請

2. 委員會通過以下撥款申請：

活動項目	撥款(元)
“2011 迎新春敬老盆菜聯歡”撥款申請	100,000

其他事項

“優質管理 誠信專業”觀塘區樓宇管理倡廉活動報告事項

3. 廉政公署周文詠女士報告，署方已將觀塘區樓宇管理工作坊的信件及回條寄往區內法團及業主委員會，該工作坊將設有專題展覽，她呼籲委員積極向熟悉的大廈或屋苑推廣活動，亦歡迎委員踴躍參與。此外，署方印製了一套漫畫書連記事本派發予區內法團及業主委員會，以宣傳關於樓宇管理所需要注意的事項。

交通及運輸委員會
主席就 2010 年 11 月 25 日
第二十次會議主要議項所作的報告

渠務署工務計劃項目編號 4344DS 九龍中部及東部污水收集系統改善工程—第 2 期

渠務署代表介紹有關事宜，並回應委員就有關事宜提出的查詢及意見。主席總結，委員普遍關注工程對附近居民的影響，希望署方能與當區議員加強聯繫。

觀塘市中心重建項目道路封閉及過渡期間交通運輸安排

2. 市區重建局代表介紹有關事宜，並回應委員就有關事宜提出的查詢及意見。主席總結，委員普遍支持有關工程，希望署方能跟進委員的意見以及前期階段工程未完成的善後工作。

- 2.1 觀塘市中心重建計劃是全港其中一項最大型的市區重建計劃，有關交通安排十分繁複；
- 2.2 部分委員支持巴士路線分流的建議，但部分委員則支持市建局的新建議；
- 2.3 觀塘市中心是區內的交通樞紐，希望署方能夠在觀塘市中心交通交匯處預留足夠空間，應付新增巴士路線的需要；
- 2.4 希望署方能夠盡量縮減重建工程的時間，以減少對區內居民的影響；
- 2.5 委員如希望討論將巴士路線分流到秀茂坪區，以解決秀茂坪區居民的交通需求，可呈交文件在下次會議討論。

辛卯年觀塘區年宵市場簡介暨臨時交通及公共運輸安排

3. 食物環境衛生署及警務處代表介紹有關事宜，並回應委員就有

關事宜提出的查詢及意見。主席總結，觀塘區年宵市場去年首度在康寧道遊樂場舉辦，各個部門與議員曾舉辦十多個會議以商討有關細節，承蒙各部門的積極配合，靈活實施封路安排，年宵市場得以順利舉辦。就是否封閉崇仁街及崇仁圍的梯級，主席建議在晚上十時後，待逛年宵市場的人流較多後才封閉，以免阻礙附近居民返家，從而引起他們的不滿。主席希望各部門繼續努力，協助年宵市場順利進行。

要求港鐵公司於啓田道設置無障礙通道直達藍田港鐵站

4. 委員介紹有關文件，要求香港鐵路有限公司(下稱“港鐵”)於啓田道設置無障礙通道直達藍田港鐵站，港鐵代表及後回應委員就有關事宜提出的查詢及意見。經討論後，主席總結委員會將致函運輸及房屋局局長、港鐵主席、財政司司長、規劃署及平等機會委員會。另外，主席希望港鐵跟進委員的意見及與委員一同前往實地視察。

水務署工程計劃編號 186WC 更換及修復水管工程第三階段

5. 水務署代表介紹有關事宜，並回應委員就有關事宜提出的查詢及意見。委員備悉有關文件。

有關在雲漢街新增斑馬線附近的欄杆開設過路口事宜

6. 委員介紹有關事宜後，運輸署回應委員就有關事宜提出的查詢及意見。主席要求運輸署在會後跟進委員訴求。

有關四順及安達臣道一帶公共屋邨的交通發展計劃

7. 委員要求運輸署在下次會議提供有關四順及安達臣道一帶公共屋邨的交通發展計劃。主席總結，希望運輸署跟進委員的要求，在下次會議報告有關事宜。

有關將軍澳道、觀塘繞道及觀塘道路面有沙石的情況

8. 委員表示，有市民向他反映將軍澳道、觀塘繞道及觀塘道路面經常有沙石，希望有關部門跟進及在有需要時作出檢控。委員備悉有關事宜。

交通及運輸委員會主席范偉光

財務及行政委員會
主席就 2010 年 11 月 30 日
第 20 次會議主要議項所作的報告

2010/11 年度觀塘區議會財政報告

委員備悉觀塘區議會 2010/11 年度‘社區參與活動’和‘多元化社區活動’截至 2010 年 11 月 15 日的撥款使用情況。

其他事項

(A) 參觀

2. 主席報告，觀塘區議會將於 2010 年 12 月 6 日上午參觀中華廚藝學院。請各參加了是項活動的委員於當日上午 10 時 45 分在觀塘政府合署停車場集合，前往該學院。

(B) 外訪

3. 主席報告，2010 年 10 月 12 日的財務及行政會議通過在本年度 12 月 1 日至 5 日，前往成都、九寨溝外訪。但因報名人數未達成團要求，未能成行。後經區區議會主席和財務及行政委員會主席考慮後，秘書處於 11 月 17 日向全體議員發出問卷，再徵詢意見。收集了的意見結果載於呈枱的文件。

4. 經討論後，委員同意於 2011 年 3 月份(3 月 11 日至 13 日為首選，3 月 18 日至 20 日為次選)往廣東省內作 3 天外訪，其中一天考慮到澳門參觀焚化爐。

(C) 宴賀觀塘區議員受勳

5. 主席指出 6 位觀塘區議員在 2010 年受勳。經討論後，委員同意以觀塘各界名義，宴賀以上 6 位議員。活動細節將於稍後公布。

財務及行政委員會主席梁芙詠

**觀塘區發展及重建專責小組
主席就 2010 年 12 月 7 日
第十次會議主要議項所作的報告**

市區重建局工作進展簡報

委員表示市建局建議將臨時巴士總站重置到第四發展區的美都大廈、或第五區的銀都戲院大廈，位置接近市中心，對整體營商環境有利，亦較便利居民出入。另外，委員關注重建區內空置鋪位的情況，期望市建局能平衡各方，在不影響重建步伐的情況下，考慮出租已收購的空置鋪位。

香港政策研究所就“優化觀塘行人管道設施及印製報告”的中期報告

2. 香港政策研究所已舉辦了三場焦點小組訪談及完成問卷調查，調查結果顯示居民不滿意行人管道的綠化及空氣情況，亦關注區內的無障礙設施，研究所初步建議在增設升降機及電梯、檢討區內的無障礙設施及優化通往海濱公園的行人管道。

其他事項

3. 委員通過成立新的工作小組關注“觀塘重建區商舖租客關注組”的訴求。

觀塘區發展及重建專責小組主席陳華裕